



# CONTRIBUTO DI SBARCO LANDING FEE

## CHE COS'È? / WHAT IS THIS?

Il contributo di sbarco è alternativo alla tassa di soggiorno, ed è istituito, in attuazione dell' articolo 4 D.lgs 23/2011, mod. dalla L. 44/2012 di conversione del DL 16/2012 modificato dall' Art. 33 della Legge 28 dicembre 2015, n.221, modificato dal Decreto "Mille proroghe" 2016, DL 30 dicembre 2016 n. 244, già convertito in legge 27 febbraio 2017 n. 19, con Regolamento Comunale Del. C.C. n. 16 del 30.04.2016 integrato e modificato dalle Deliberazioni CC nn. 12 e 13 del 31/3/2017

Deve essere corrisposto da ogni persona fisica che, per giungere sulle isole dell'arcipelago del Comune di La Maddalena, utilizzi vettori che forniscano collegamenti di linea o che svolgano servizio di trasporto di persone a fini commerciali, abilitati ed autorizzati ad effettuare collegamenti verso le isole del Comune di La Maddalena.

*The landing fee is an alternative to the tourist tax, and it was established by 'Article 4 of DLgs 23/2011, by L. 44/2012 of conversion of DL 16/2012, modified by 'Art. 33 of the L 221, December 28, 2015, as amended by Decree "Mille proroghe" 2016, DL 30 December 2016 n. 244, already passed into L n. 19, 27 February 2017, with integrated and amended Municipal Regulation by Municipal Council Resolutions No 16 of 30.4.2016, No 12 and No 13 of 31.03.2017.*

*It is due by all people, who reach the islands of the La Maddalena Archipelago by ferries (which provide liner services) or by boats (which carry out transport of persons for commercial purposes), which are authorized to make connections to the islands of the Commune of La Maddalena.*

## COME SI CALCOLA? / HOW MUCH?

Il contributo di sbarco è dovuto per ogni singolo passeggero e dovrà essere riscosso nel periodo compreso tra il 01 di gennaio al 31 di dicembre di ogni anno.

La misura del tributo, come previsto dalla Deliberazione di G.C n° 20 del 30/03/2018 è pari a:

**-€ 0,50 dal 01 novembre al 31 marzo;**

**-€ 2,50 dal 01 aprile al 31 ottobre;**

**-€ 5,00 dal 01 giugno al 31 agosto per gli sbarchi effettuati nelle sole isole minori.**

*The landing fee is due per passenger from January 1st to December 31th.*

*The tax measure is equal to:*

**-€ 0,50 from November 1st to March 31th**

**-€ 2,50 from April 1st to October 31th**

**-€ 5,00 from June 1st to August 31th just for landings in the smaller islands.**

## ESENZIONI / EXEMPTIONS

Il contributo non è cumulativo. Sono esenti dal pagamento del contributo le persone residenti nel Comune, i lavoratori pendolari, gli studenti pendolari e coloro che si recano sull'isola presso le strutture ospedaliere per motivi di salute ed i loro accompagnatori nonché i nativi del ns comune ancorché non residenti; sono esentati i minori da zero a sei anni e per i residenti nel comune di Palau viene considerato il primo pagamento utile della tassa di sbarco, valido per tutti gli ulteriori ingressi nell'anno solare del pagamento, previa esibizione del biglietto stesso e del documento idoneo ad attestare la residenza nel comune di Palau.

**Sono, altresì, esentati dal pagamento coloro che posseggono immobili assoggettabili ad IMU nel comune di La Maddalena e i componenti dei loro nuclei familiari.**

*The fee is not cumulative. The following categories are exempt from the payment of the contribution:*

*People who reside in the commune, commuter workers, commuter students, and those who travel to the island for health reasons and their companions, as well as the natives of La Maddalena which are not resident, children from zero to six years.*

*For residents in the Commune of Palau, the first payment of the landing contribution is considered valid for all additional entries in the calendar year, upon presentation of the ticket and the document, which attests the residence in the Commune of Palau*

**Whoever owns IMU properties in the Commune of La Maddalena and their family members are also exempt from the payment.**

## INFORMAZIONI / INFORMATION